

# *Therapy Care*

---

**MANUAL DE USUARIO Y GUÍA RÁPIDA**

## INDICE

<b>Introducción a Therapy Care</b> .....	02
<b>Primeros pasos</b> .....	03
• Instalación del equipo.....	03
<b>Utilización del equipo</b> .....	04
• Puesta en marcha.....	04
• Selección de temperaturas.....	04
• Selección del tipo de tratamiento.....	04
• Selección de los parámetros del tratamiento.....	04
• Iniciar tratamiento.....	04
<b>Datos que aparecen en pantalla (Realizando tratamiento)</b> .....	05
• Temperatura de calor y frío.....	05
• Total contrastes / Nº contrastes actual.....	05
• Tiempo total de calor / Tiempo restante de calor.....	05
• Tiempo total de frío / Tiempo restante de frío.....	05
• Tiempo total de tratamiento / Tiempo restante de tratamiento.....	06
• Nivel de compresión activa seleccionado.....	06
• Nivel de frecuencia de compresión seleccionado.....	06
• Therapy aplicando frío.....	06
• Therapy aplicando calor.....	06
• Therapy vaciando intercambiadores.....	06
• Volver atrás.....	06
• Therapy en preparación / Preparado.....	06
• Tratamiento completado.....	06
<b>Modo Técnico</b> .....	<b>07</b>
• Menú de Configuración.....	07
• Modificar idioma.....	07
• Recarga y vaciado de depósitos.....	07
<b>Características Técnicas</b> .....	<b>08</b>
<b>Resolución de problemas</b> .....	09
• Alarma/indicación de bajo nivel de fluido.....	09
• El equipo no enciende normalmente.....	09
• El equipo no responde a las teclas de la pantalla.....	10
<b>Contraindicaciones y precauciones</b> .....	10
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	11
Limpieza del equipo.....	11
Limpieza de los intercambiadores.....	11
Mantenimientos preventivos.....	11
Trasporte del equipo.....	11
Fluido de reposición.....	11
Contrato de mantenimiento.....	12
Vaciado de depósitos.....	12
<b>Garantía</b> .....	13
<b>Fabricante y Servicio Técnico</b> .....	13
<b>Ficha técnica</b> .....	14
<b>Declaración de Conformidad</b>	

## INTRODUCCIÓN A THERAPY CARE

**ARB Systems Proyectos Electrónicos SL**, fundada en 2006, es una empresa dedicada a la investigación, el desarrollo y la innovación, así como a la fabricación en los sectores de la biotecnología, la electro medicina y el equipamiento médico y estético avanzados.

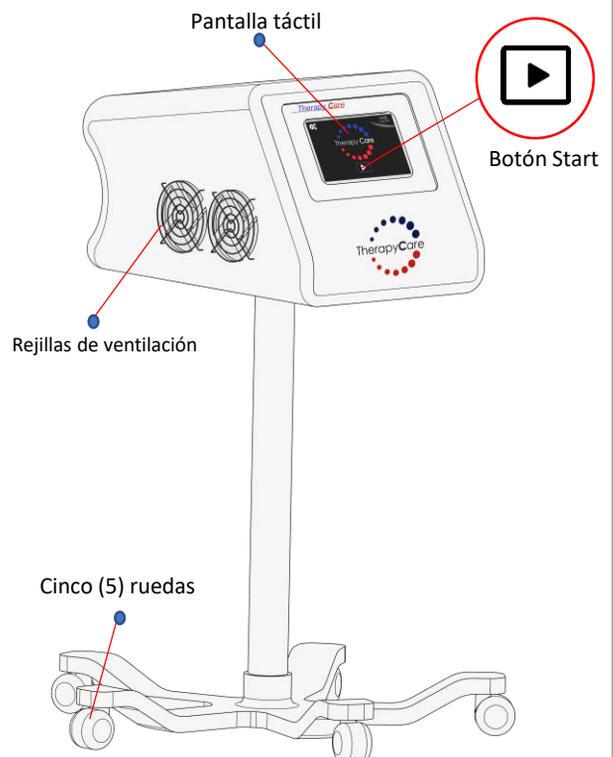
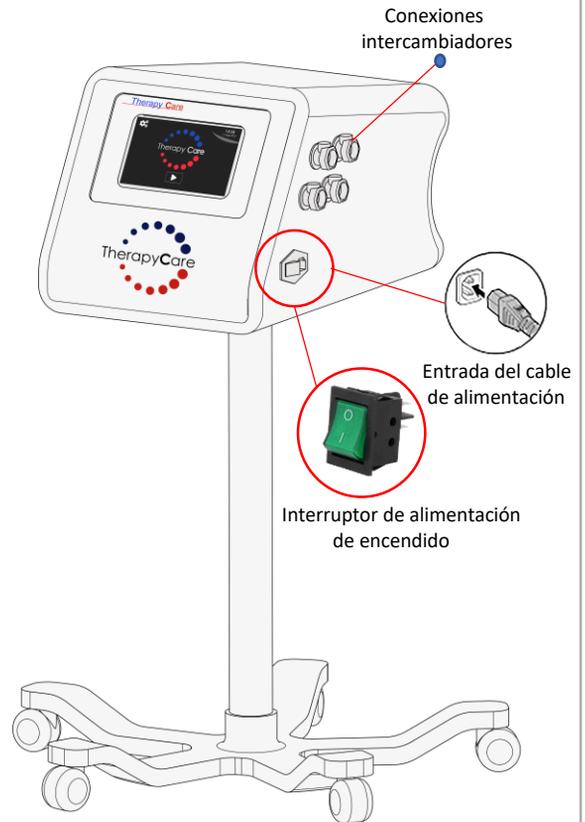
**Therapy Care** es un equipo de alta tecnología, diseñado para la aplicación de contrastes térmicos, aplicaciones de frío y aplicaciones de calor.

**Therapy Care**, te ayuda a recuperar tu forma física, mejor y más rápido y lo hace potenciando los mecanismos naturales del organismo, utilizando el poder de los contrastes térmicos, las aplicaciones de calor y las aplicaciones de frío, combinadas con la aplicación de compresiones hidráulicas secuenciales.

La aplicación de compresión hidráulica, ayudan a adaptar el intercambiador a la zona de trabajo aumentando el contacto.

**Therapy Care, no es un dispositivo médico.** La utilización de los tratamientos de contrastes térmicos, de solo frío o de solo calor, para la realización de tratamientos de fisioterapia o rehabilitación, se realizará siempre bajo la supervisión de personal médico cualificado.

## ILUSTRACIONES



**PRIMEROS PASOS:****INSTALACIÓN DEL EQUIPO****1.- Instalar el equipo en un lugar adecuado :**

- Therapy Care está diseñado para trabajar solo en interiores.
- Instalarlo en un lugar seco.
- Dejar libres las rejillas de ventilación.
- Instalarlo próximo a una toma de corriente de al menos **10 A**.
- Instale al equipo en su soporte original o en su defecto en una mesa o superficie firme a una altura del suelo de al menos 65 cm

**IMPORTANTE: Nunca apoye el equipo sobre uno de sus laterales, eso causaría daños al equipo e invalidaría la garantía**

**2.- Encendido del equipo:**

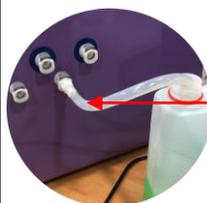
- Una vez instalado y enchufado el equipo a una toma de corriente.
- Pulse el botón verde de encendido del equipo (**Interruptor de encendido**).
- Espere a que el equipo arranque solo y cargue la aplicación.
- Si es la primera vez, le saldrá la alarma/aviso de **“Líquido insuficiente”**
- Proceda al llenado de depósitos.

**3.- Llenado de depósitos :**

- **Cantidad de fluido por deposito:**  
**1.5 l. x 2 Total 3l.**
- El equipo se entrega con los depósitos vacíos, (**Siempre que vaya a transportar el equipo, ha de proceder al vaciado de los depósitos, ver apartado limpieza y mantenimiento**).
- Utilice únicamente el fluido proporcionado por el fabricante, el uso de cualquier otro fluido podría dañar el equipo e invalidaría la garantía.
- Si al **encender el equipo** este nos muestra el siguiente mensaje en pantalla: “líquido insuficiente”, deberemos proceder al llenado de los depósitos.



- Pulsar el botón de check.
- Seguidamente nos aparece la pantalla de llenado.
- Conecte el tubo de llenado en el equipo según la fotografía.



- Pulse **“Llenado automático de depósitos”**.
- El equipo procede a llenar los depósitos automáticamente, hasta llegar a completar el llenado.
- Pulse el botón de salir **“flecha a la izquierda”** para utilizar el equipo normalmente.

**4.- Equipo listo para trabajar:**

- Una vez completado el proceso de llenado de depósitos, el equipo no necesita nada más para empezar a trabajar, el equipo está preparado para iniciar los tratamientos.

**IMPORTANTE: No iniciar el tratamiento si los intercambiadores no están colocados en el paciente.**

**Para posibilitar la función de masaje, no apriete excesivamente los intercambiadores sobre el usuario.**

## UTILIZACIÓN DEL EQUIPO

**Valores por defecto:** El equipo toma como valores por defecto, tanto de temperatura, como de tiempos de tratamientos, como de niveles de compresión, los del ultimo tratamiento realizado.

## Puesta en Marcha

1.- Pulsar interruptor de alimentación



2.- Pulsar **“Start”** para iniciar la preparación de temperaturas. 

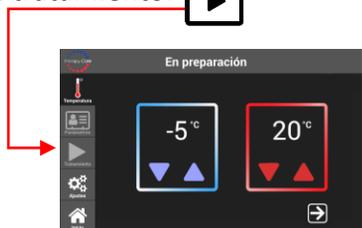


## Selección de Temperaturas

1.- Seleccionar temperatura fluido caliente de 20 a 45°C). 

2.- Seleccionar temperatura de fluido frio, (de 20 a -5°C). 

3.- Pulsar Continuar, para seleccionar el tipo de tratamiento. 



## Selección del tipo de tratamiento



## Selección de los parámetros del tratamiento

1.- Seleccione el número de contrastes, (de 1 a 50) : (Solo si ha seleccionado tratamiento con contrastes térmicos).

2.- Seleccione el tiempo de las aplicaciones de calor, (de 1 a 59 min): (Solo si ha seleccionado tratamiento con contrastes térmicos o tratamiento de solo calor).



3.- Seleccione el tiempo de las aplicaciones de frío, (de 1 a 59 min): (Solo si ha seleccionado tratamiento con contrastes térmicos o tratamiento de solo frío).

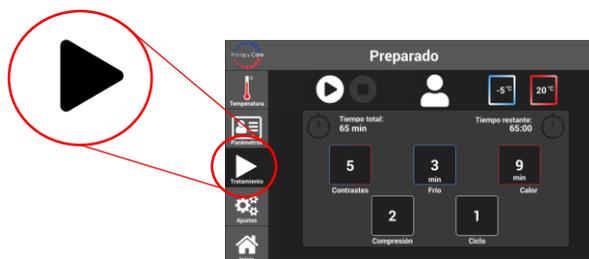
4.- **Selección de los parámetros del masaje de compresión activa :**

- 4.1.- Seleccione la intensidad de la compresión, ( 1, 2, o 3 ) :
- 4.2.- Seleccione la frecuencia de las compresiones, ( 0, 1, 2, o 3 ) :  
**(0 es sin compresiones)**

**Durante la preparación esta visible la indicación: “THERAPY EN PREPARACIÓN”**

## Iniciar Tratamiento

Una vez aparezca la indicación de: “THERAPY PREPARADO”

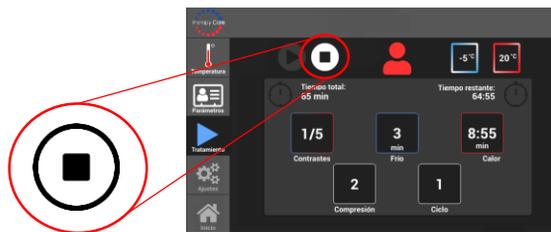


Pulsar: **“Iniciar tratamiento”**

Nota: Si selecciona -5°C de temperatura de fluido frío, la temperatura de aplicación esta en torno a 0°C

### Cancelar Tratamiento

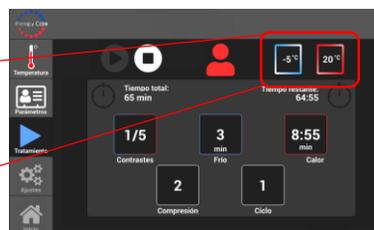
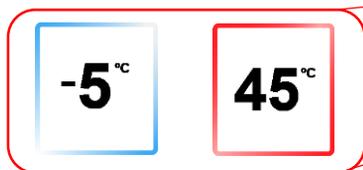
Si se pulsa la tecla **“Cancelar tratamiento”**, se interrumpirá el tratamiento, se iniciará el vaciado de los intercambiadores y se volverá a la pantalla de Selección de tipo de tratamiento. y el equipo seguirá en preparación con las temperaturas por defecto.



### Realizando Tratamiento

### Datos que aparecen en pantalla

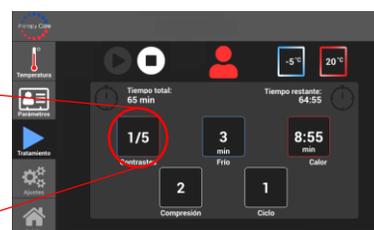
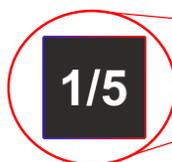
#### Temperatura de Calor y Frío



En cualquier momento se podrá modificar la temperatura de calor o de frío y el equipo iniciara el proceso de adecuar las temperaturas a las nuevas seleccionadas

#### Total Contrastes / Nº Contrastes actual

Solo si se ha seleccionado tratamiento de contrastes.

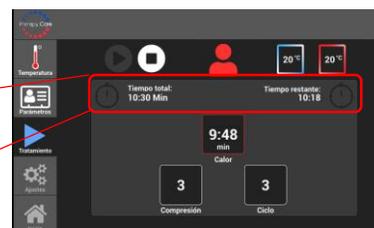


En cualquier momento se podrá modificar el número de contrastes seleccionado

#### Tiempo total de Calor/Tiempo restante de Calor

#### Tiempo total de Frío/Tiempo restante de Frío

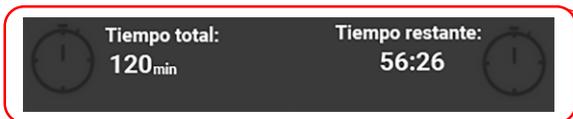
Solo si se ha seleccionado tratamiento de solo calor o solo frío.



En cualquier momento se podrá modificar el tiempo de las aplicaciones de calor o frío

Tiempo total de tratamiento/Tiempo restante de tratamiento

Datos que aparecen en pantalla



Nivel de compresión activa seleccionado

Nivel de frecuencia de compresión seleccionado

En cualquier momento se podrá modificar el nivel de compresión y el nivel de frecuencia seleccionado.

Therapy aplicando Frío

Therapy aplicando Calor



La aplicación de calor (rojo) o frío (azul) queda reflejada en pantalla por un parpadeo del marco de tiempo restante y por el color del icono de usuario (azul ( frío ) – rojo ( calor )).

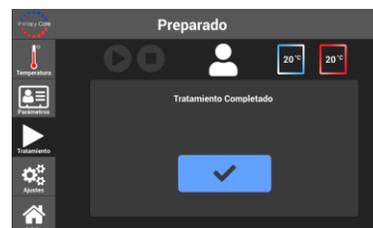
El vaciado de intercambiadores queda reflejado en pantalla por un parpadeo blanco del marco de tiempo restante y por el color blanco del icono de usuario.

Volver atrás



Therapy en Preparación /Preparado

Tratamiento Completado



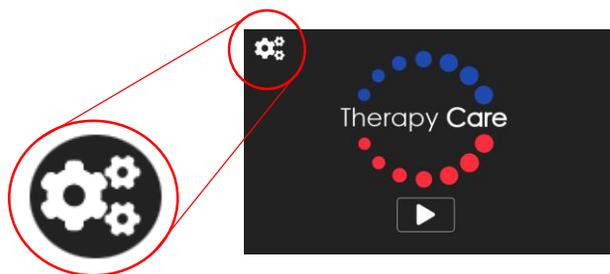
El equipo indica en la parte superior de la pantalla la situación en la que se encuentra. Un pitido continuo indicará que el tratamiento ha finalizado.

## MODO TÉCNICO

### Menú de Configuración

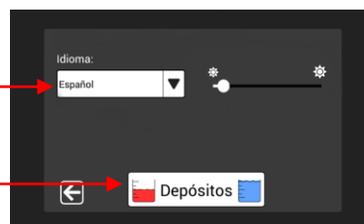
Para entrar a menú de configuración pulsar sobre el icono de las ruedecitas en la esquina superior izquierda de la pantalla principal.

## Datos que aparecen en pantalla



### Modificar Idioma

Pulsar sobre la flecha en la ventana de Idioma para abrir un desplegable donde elegir el idioma.



### Recarga y vaciado de depósitos

Pulsar sobre la ventana de "Depósitos" para entrar en el menú de llenado y vaciado de depósitos.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Dos salidas de fluido, para tratar hasta dos zonas de tratamiento de forma simultánea, en uno o dos usuarios**

**Posibilidades de tratamientos a simultanear:**

- 2 zonas con frío, (con o sin compresión)
- 2 zonas con calor, (con o sin compresión)
- 2 zonas con contrastes, (con o sin compresión)

**Parámetros de las aplicaciones de contrastes térmicos, con o sin compresión hidráulica activa**

- **Contrastes calor / frío, en menos de 1 min**
- Regulación del nº de ciclos de Calor/frío, de 1 a 50 ciclos
- Regulación de la temperatura de fluido caliente, de 20 a 45°C
- Regulación del tiempo de la aplicación de calor, de 1 a 59 min
- Regulación de la temperatura de fluido frío, de 20°C a -5°C
- Regulación del tiempo de aplicación de frío, de 1 a 59 min

**Parámetros de las aplicaciones de calor, con o sin compresión hidráulica activa:**

- Regulación de la temperatura de fluido caliente, de 20 a 45°C
- Regulación del tiempo de la aplicación de calor, de 1 a 59 min

**Parámetros de las aplicaciones de frío, con o sin compresión hidráulica activa:**

- Regulación de la temperatura de fluido frío, de 20°C a -5°C
- Regulación del tiempo de aplicación de frío, de 1 a 59 min

**Parámetros de regulación de los niveles de compresión hidráulica activa: Niveles: 1, 2 y 3**

Las terapias de compresión manuales, ayudan a reducir el edema, estimulan la oxigenación y nutrición celular de la zona tratada con un mayor aporte de sangre y ayudan a adaptar el intercambiador a la zona tratada aumentando el contacto.

**El equipo ofrece dos modos de regulación de los niveles de compresión hidráulica activa:**

**Regulación de 3 niveles de compresión: 1, 2, 3      Regulación de 4 niveles de frecuencia: 0,1,2,3**

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| - <b>1- 40 mb</b>  | - <b>1 – 16 seg.</b> |
| - <b>2- 80 mb</b>  | - <b>2 – 24 seg.</b> |
| - <b>3- 100 mb</b> | - <b>3 – 32 seg.</b> |

Nivel 0 desactivada la compresión hidráulica.

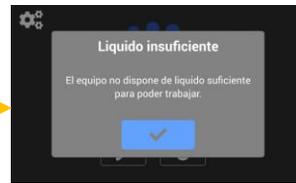
Niveles, 1, 2 y 3, diferentes niveles de compresión y frecuencia regulables.

## Alarma/indicación de bajo nivel de fluido:

- Utilice únicamente el fluido proporcionado por el fabricante, el uso de cualquier otro fluido podría dañar el equipo e invalidaría la garantía.
- Si en cualquier momento el equipo nos muestra el siguiente mensaje en pantalla deberemos proceder al llenado de los depósitos.
- Pulsar el botón de check. 
- Seguidamente nos aparece la pantalla de llenado.
- Conecte el tubo de llenado en el equipo según la fotografía.
- Pulse “Llenado automático de depósitos”.

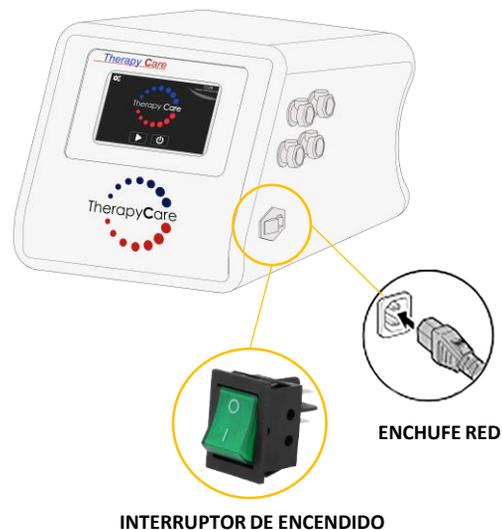
Llenado Automático

- El equipo procede a llenar los depósitos automáticamente, hasta llegar a completar el llenado.
- Pulse el botón de salir “flecha a la izquierda” para utilizar el equipo normalmente.



**El equipo no enciende normalmente**, o cuando vamos a encenderlo, nos encontramos que el interruptor de encendido está accionado previamente, (luz verde encendida) y que el equipo no arranca, (no carga el programa):

- Pulsar sobre el **interruptor de encendido** para quitar la alimentación del equipo.
- Esperar 5 segundos
- Volver a actuar sobre el **interruptor de encendido** y esperar a que el programa arranque normalmente.
- Si aun así no arranca
- Pulsar nuevamente sobre el **interruptor** para quitar la alimentación del equipo.
- Desconectar el enchufe de la red eléctrica.
- Verificar si hay algún fusible que haya saltado, si es así cambiarlo.
- Volver a enchufar el equipo a la red eléctrica
- Proceder a pulsar de nuevo el **interruptor** y esperar a que el equipo arranque normalmente
- Si aun así el equipo sigue Sin arrancar, llamar al servicio técnico del fabricante.



## El equipo no responde a las teclas de la pantalla

- Esperar durante unos minutos, (sin manipular el equipo), con el fin de permitir que el equipo se restablezca por si solo y vuelva a funcionar con normalidad.
- Si esto no se produce, proceder a la desconexión del equipo: pulsando sobre el **interruptor de apagado del equipo**.
- Una vez apagado el equipo, dejar este apagado durante unos **30 segundos** y proceder al encendido del mismo.
- Si el problema persiste o se repite, avisar al servicio técnico.



TECLA START



INTERRUPTOR  
ENCENDIDO/APAGADO

## CONTRAINDICACIONES Y PRECAUCIONES

**Therapy Care no es un dispositivo médico, por lo que la utilización de los tratamientos de contrastes térmicos, de solo frío o de solo calor para la realización de tratamientos de fisioterapia, rehabilitación, ... se realizará siempre bajo la supervisión de personal cualificado.**

**Los intercambiadores no son estériles, no las coloque directamente sobre úlceras, o heridas abiertas.**

**Los intercambiadores por higiene, se aplicarán siempre sobre un film plástico o apósito desechable.**

**En cualquiera de los casos siguientes es preciso pedir autorización de su médico:**

- Patología oncológica o bien portador de una enfermedad crónica en estadio terminal.
- Trastornos circulatorios graves, centrales o periféricos, estos últimos con algunos matices si se regula adecuadamente la temperatura.
- Post infarto agudo de miocardio, infarto cerebral, fibrilación auricular, insuficiencia cardiaca.
- Hipertensión, presión arterial muy baja.
- Heridas abiertas, sangrantes.
- Hipersensibilidad al frío o al calor.
- Embolia pulmonar, edema pulmonar.
- Trombosis venosa, hipertensión venosa sistémica, insuficiencia renal, insuficiencia hepática, insuficiencia venosa, cirrosis.

- Personas con problemas de corazón, arritmias, etc....
- Cualquier fase aguda de una enfermedad o reagudización de una crónica.
- Prótesis metálicas, en cualquier parte del cuerpo, (excluimos piezas dentales).
- Embarazadas.
- Personas que hayan sido operadas recientemente.
- Personas que hayan sufrido flebitis o tromboflebitis.
- Venas varicosas y varices muy avanzadas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

***IMPORTANTE: No limpiar el equipo ni los intercambiadores con disolventes, u otros productos agresivos, ya que estos pueden dañarlos.***

### **Limpieza del equipo:**

Para la limpieza del chasis, utilizar únicamente un paño húmedo en agua.

Para la limpieza de la pantalla utilizar algún tipo de líquido limpiador de pantallas.

Tener especial cuidado de no golpear, presionar, doblar, etc, la pantalla y especialmente el Touch panel del equipo.

### **Limpieza de los intercambiadores**

La limpieza de los intercambiadores se realiza simplemente con un paño humedecido en una solución jabonosa, o con un líquido desinfectante, (no agresivo).

### **Mantenimientos preventivos:**

El equipo no requiere de ningún mantenimiento preventivo a realizar por parte del usuario.

Se recomienda una revisión anual por parte del servicio técnico, con el fin de verificar el buen funcionamiento del equipo y reponer los niveles de fluido del mismo.

### **Trasporte del equipo:**

Siempre que vaya a trasportar el equipo, a de proceder al vaciado de los depósitos, seguir instrucciones del apartado “Vaciado de depósitos”

### **Fluido de reposición:**

La reposición del fluido del equipo ha de realizarse **única y exclusivamente** con el fluido suministrado por el fabricante, el uso de cualquier otro fluido invalidaría la garantía del equipo.

**Contrato de mantenimiento:** El fabricante dispone de diferentes opciones de “Contrato de mantenimiento”, que se harían efectivos una vez que la garantía del equipo ha expirado. (Consultar con el fabricante).

## Vaciado de depósitos:

- Pulsar sobre el icono de las ruedecitas situado en la parte superior izquierda de la pantalla principal.
- Pulsar sobre la ventana de “Depósitos” para entrar en el menú de llenado y vaciado de depósitos.
- Conecte el tubo de llenado en el equipo según la fotografía.
- Pulse sobre el botón “Vaciado Depósito Calor.

Vaciado Depósito  
Calor

- El equipo expulsa el líquido hasta vaciar el depósito de calor.
- Cuando observe que por el tubo salen burbujas, pulse la tecla “Cancelar”.

Cancelar

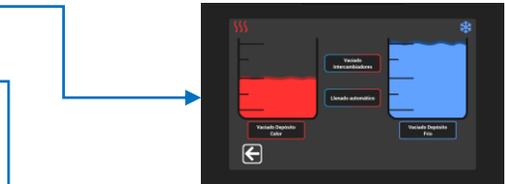
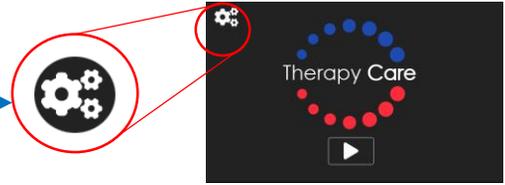
- Pulse sobre el botón “Vaciado Depósito Frio.

Vaciado Depósito  
Frio

- El equipo expulsa el líquido hasta vaciar el depósito de frio.
- Cuando observe que por el tubo salen burbujas, pulse la tecla “Cancelar”.

Cancelar

- Pulse Salir “Flecha a izquierda” para salir del menú.



## GARANTÍA

Este equipo tiene una garantía de un año, tanto en materiales como en mano de obra, para cualquier defecto de fabricación. La garantía no incluye las averías ocasionadas por un mal uso o un mal trato del equipo.

El uso de un fluido diferente al proporcionado por el fabricante, invalidará la garantía a todos los efectos.

## FABRICANTE Y SERVICIO TÉCNICO

El equipo sólo puede ser reparado por el Servicio Técnico Oficial.  
El usuario no debe intentar reparar por sí mismo ninguna avería.

### **Fabricante y servicio técnico:**

ARB Systems Proyectos Electrónicos SL  
c/ Pico de la Sierrona, 135  
28400 Collado Villalba  
Madrid

Tif. +34 918.287.364  
Email: [arb-systems@arb-systems.com](mailto:arb-systems@arb-systems.com)

## CONTACTO

Nuestro equipo estará encantado de atender sus llamadas o contestar a sus e-mails.  
No dude en contactarnos y podremos darle mayor detalle sobre cualquiera de sus dudas

Tif. +34 918.287.364  
Email: [arb-systems@arb-systems.com](mailto:arb-systems@arb-systems.com)



## FICHA TÉCNICA

Fabricante: ARB Systems Proyectos Electrónicos S.L. - CIF. B 84931070

Marca: ARB - Modelo: Therapy Care

Tensión de alimentación: 115 / 230 V - Frecuencia: 50 / 60 HZ,  
(El equipo sale preparado de fábrica para la tensión y frecuencia de utilización)

Potencia máxima: 1. 600 W. - Consumo máximo: 7 A.

Módulo de control y programación - Módulo termostatizador

Protección térmica mediante termostatos de seguridad internos

Control digital de temperatura (Sensores de temperatura y de seguridad digitales)

Sensores de presión en cada uno de los circuitos hidráulicos

Sensores de nivel digitales

Interface usuario: Pantalla táctil

Contador de tratamientos

Indicador de bajo nivel de fluido

Intercambiadores de temperatura adaptables a cada una de las zonas a tratar

Chasis de Poli estireno (PS), (cumple norma inflamabilidad: UL 94)

El Fluido en circulación cumple normas: UNE 26361 88, INTA 157 413, BRITISH STANDART 6580, entre otras...

### Dimensiones y Peso:

- Dimensiones: Ancho: 38 cm; Alto: 36 cm; Profundo: 60 cm.

- Peso: 33 Kgr.

El equipo para su instalación únicamente necesita una toma de corriente

### Marcado CE

Cumple las siguientes normas y directivas:

#### **SEGURIDAD:**

UNE EN 60335- 1:2002 + UNE EN 60335 - 2 - 23:2004

#### **COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA:**

EN 61000-6-1 (20079 + EN61000-6-3(2007)

Y es conforme a las directivas 2006/95/CE (baja tensión) Y 2004/108/CE (EMC)

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



2

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

2

Equipo: TherapyCare 2

2

El que suscribe: ARB Systems Proyectos Electrónicos SL, con CIF. B.84931070, con domicilio social en C/ Pico de la Sierrona, 135, de Villalba 28400 Madrid. 2

2

Y en su nombre: D. Alberto Ramírez Barrones, como representante legal de la misma. 2

2

**DECLARA, bajo su responsabilidad que:** 2

2 2 El equipo fabricado por: ARB Systems Proyectos Electrónicos SL 2

2 2 En Santa Oliva, Tarragona 2

2 2 2 Marca: ARB Systems 2

2 2 2 Modelo: TherapyCare 2

2

- Cumple las siguientes normas y directivas: 2

2

- **SEGURIDAD:**

▪ UNE EN 60335-1:2002 y UNE EN 60335-2-23:2004 2

2

- **COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA:**

▪ EN 61000-6-1(2007) y EN 61000-6-3(2007) 2

2

- Y es conforme a las directivas 2006/95/CE (baja tensión) y 2004/108/CE (EMC) 2

2

2

En Madrid a 20 de marzo de 2019 2

2

Alberto Ramírez Barrones 2

Director Gerente 2

2

2